

الباب الرابع

تقديم نتائج البحث

أ. تقديم الحقائق

لحصول الحقائق التي تتعلق بتطبيق طريقة القواعد و الترجمة في تدريس اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان، فيحضر الباحث مباشرة إلى مصادر الحقائق الموجودة فيها. وأما مصادر الحقائق في هذا البحث العلمي رئيس المدرسة، ومدرستها وطلابها، والمصادر الأخرى التي تتعلق بمسائل البحث. وأما تقديم الحقائق بتطبيق طريقة القواعد و الترجمة في تدريس اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان، كما يلي:

١. عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة

المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

يحضر و يشاهد الباحث في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان لأنه يجتمع الحقائق التي تتعلق بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك. إذا كان الباحث

يحضر فيها ليعرف أن تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية

في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك كما يلي:

يستخدم المدرس في تعليم اللغة العربية بالمنهاج التعليم ٢٠١٣.

يستخدم المدرس الطرق المتنوعة في تعليم اللغة العربية، و إحدى الطرق

التي إستخدمها المدرس هي طريقة القواعد و الترجمة. و أما تطبيقه كما يلي:

(أ) يقرء التلاميذ دعاء لإبتداء التعليم.

(ب) يقرء التلاميذ أسماء الحسنى و كل يوم الخميس يقرء التهليل.

(ج) يسأل أستاذ عن مادة التعليم الأمس.

(د) يشرح الأستاذ مادة التعليم الأمس و مادة التعليم في تلك اليوم.

(هـ) يستخدم الأستاذ طريقة القواعد و الترجمة في تعليمها.

(و) يسأل الطلاب عن مادة التعليم التي لم يفهما.

(ز) يشرح الأستاذ عن مسؤولهم.

(ح) أعطى الأستاذ عملية البيت الى التلاميذ.

(ط) قد حُتم التعليم بالدعاء معا.

يشرح الباحث عن نتائج المشاهدة في مكان البحث، أن إستخدام

طريقة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان بإستخدام

الطرق المتنوعة، بالأعراض، ليعطى المدرس طلابهم محرضاً. والطلاب يشعرون ملالاً بالطريقة المحاضرة فقط، لأنهم يسمعون بيان المدرس عن مسألة التعليم. ولذا، لا بد على المدرس أن يزيد طريقة تعليمه بعملية التعليم المتنوعة (أي: بالطريقة المناقشة أو الوظيفة منفرداً كانت أو جماعة). حتى صار ملاهم بيئة التعليم المفرحة.

من نتائج المقابلة التي عملها الباحث مع المدرس اللغة العربية أن في كل تعليم اللغة العربية لا يتركز المدرس طريقة واحدة فقط، كما قاله أستاذ منير الأنام :

"أستخدم الطرق المتنوعة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان، بل قبل دخول مادة تعليم اللغة العربية تلاميذ يترجمون مادة التعليم التي يتعلمها التلاميذ معاً، كي يفهموا مادة التعليم بلا صعوبة"^١.

من البيانات الأعلى، يعمل الباحث مقابلة مع المدرس الأخرى، يعنى

الأستاذ محمد أشرفي، و هو يقول:

"من أول مرة أعلم فيها، يستخدم المدرس في هذه المدرسة بالطريقة النموذجية، و هي الطريقة التي ينلها المدرس بالمدرس

^١ المقابلة مع الأستاذ منير الأنام، المدرس من اللغة العربية في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ، ٢٢

القديمة، و خلفية مدرستنا هي المعهد السلفي. فلذا، لا يترك
المدرس طريقة نموذجية".^٢

من المقابلتين الأعلى مع الأستاذ منير الأنام و أستاذ محمد أشرفي، ينال
الباحث أن طريقة التعليم في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان بالطريقة
النموذجية. تستخدم المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان بطريقة القواعد
والترجمة.

لأنها إحدى الطروق التي علمها المدرس القديمة في المدرسة المتوسطة
الشافعية بوجالان، فلذا، لن يترك المدرس فيها تلك الطريقة، لأن المدرس
يمسك ثقافة المعهد السلفي.

يحتاج المدرس تصميم التعليم الكمال في تطبيق طريقة القواعد والترجمة
في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان. إبتداء من التصميم الدراسي و
التحيطه و تقويمه، و المادة المركبة الكمال التي سيعلمها المدرس كي يفهم
التلاميذ مادة التعليم بالطيب.

^٢ المقابلة مع الأستاذ محمد أشرفي، المدرس من اللغة العربية في الصف التاسع في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ، ٢٢

بعد إنتهاء إستعداد يطبق المدرس تصميم التعليم الذي قد يتركته.

سيشرح الباحث كيف تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة

الشافعية بوجالان في الفصل الذي يراجع من نتيجة المشاهدة فيها.

وأما خطوات تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة

الشافعية بوجالان كما يلي:

(أ) أعطى مدرس الإفتتاح قبل دخول مادة التعليم.

(ب) يطلب التلاميذ مفردات صعوبة أو لم يفهمها.

(ج) شرح الأستاذ تلك المفردات إلى اللغة الإندونيسية.

(د) يأمر المدرس طلابهم ليقراً الحوار بالصوت الجهرية متبدلاً.

(هـ) يقوم المدرس قراءة التلاميذ.

(و) يأمر المدرس طلابه المهير ليرجم الحوار متبدلاً.

(ز) يشرح المدرس عن القواعد لفهم ذلك الحوار.

(ح) أقام المدرس تقويم التعليم.

يستخدم الأستاذ وسيلة التعليم كي يفهم التلاميذ مادة التعليم بلا

صعوبة. لأن هذه الطريقة تشدد على حفظ القواعد اللغوية وإستعمالها.

وتبين هذه البيانات من نتيجة المقابلة مع إحدى التلاميذ في الفصل التاسع
نفيسة الدرة الكصفي:

"يستعمل المدرس وصيلة الصراة كي يفهم التلاميذ مادة التعليم
ويحفظ المفردات التي صدرها الأستاذ بلا صعوبة، ويعرض بالباور
باوين".^٣

في تطبيق الطريقة بإستعمال الوصيلة أثر في نتيجة تعليم التلاميذ، لأن
التلاميذ يحب التعليم بإستعمال الوصيلة. وسيهتم التلاميذ عمالية التعليم.

٢. المشكلات تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في
المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

المدرس هو إحدى المصادر التعليمية لتلاميذ في حال الدراسة في
الفصل. فلذا لابد على المدرس أي يستعد ما يحتاجه في حال التعليم. كما
بينه الباحث القديم. ولكن في إستعداد التعليم الطيب يجد المدرس
مشكلات التعليم كثيرا كانت أو قليلا في حال التعليم داخلا كان أو
خارجا. كما قال أستاذ منير الأنام:

^٣ المقابلة مع نفيسة الدرة الكصفي، التلاميذ في الصف التاسع في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ، ٢٢ مايو

"لابد على الأستاذ أن يملك تصميم التعليم الطيبي في حال التعليم، ولكنه لابد على أستاذ أن يستعد نفسه يجيد المشكلات في حال التعليم."^٤

من البيان الأعلى يأخذ الباحث خالصة أن عملية تعليم والمتعلم لا في الفصل فقط، لأن الأستاذ يشاهد تقديم التلاميذ في خارج الفصل، لا كفى على الأستاذ أن يشاهد تقديم الطلاب في داخل الفصل فقط. فلذا أثير المشكلات جاءت في تطبيق القواعد والترجمة.

والمشكلات الأول هي عن إستعداد المدرس على خطوات التعليم التي إستعمالها على تطبيق الطريقة القواعد والترجمة. وتلك المشكلات تسبب على نقص المراجع من المدرس عن التطبيق طريقة قواعد و الترجمة، لأنها إحدى الطروق التي تعلم التلاميذ في لغتهم ليس مهارة اللغة. فلذا، المشكلات عن إستعداد المدرس هي المشكلات الكبيرة في تطبيق طريقة القواعد و الترجمة بالمدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان.

من نتائج مقابلات مع بعض من المدرسين والطلاب وهناك بعض المشكلات التي تنشأ عند عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة في التقدمها :

^٤ المقابلة مع الأستاذ منير الأنام، المدرس من اللغة العربية في الصف السابع في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ، ٢٥

(أ) عدم القدرة على التركيز الطالب إلى المدرس عندما بدأت التعلم

للدخول في تطبيق طريقة القواعد والترجمة، وهذا بسبب ما يلي :

(١) كثير التلاميذ من المعهد السلفي، ولذا، يستطيع أن يمتنع

بعملية المعهد، و تأثيرها كثير من التلاميذ الذي نام في الفصل،

ويلعب مع أصحابهم، وغير ذلك.

(٢) نقص من وجود علاقة بين المدرس والتلاميذ الذي يتسبب بنقص

الإتصل في العملية التعليم.

(ب) قال كثير التلاميذ أن تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد والترجمة كان

ملال، لأن كثير منهم لا يملكون المفردات الكثير، و إجمالهم

يكسلون أن يحفظ المفردات الضئيق. كما تقول أمى مفتوحة الزهراء

التلميذة من فص الثامن من المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان:

"على أكثر أصحابي متحورا إذا مادة التعليم دخل فيها

الحوار، أو نص اللغة العربية. و أعطى الأستاذ عامل

لنبحث المفردات الضئيق أولا، ثم يترجمه معا. وفي هذا

الحال صنعنا الملal".^٥

^٥ المقابلة مع أمى مفتوحة الزهراء التلميذة من فص الثامن من المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان، ٢٤ مايو ٢٠١٧

نفر هذا المشكلات لأن تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد والترجمة عندى العيوب الذي يصنع التلاميذ السلبي في تعليمهم، وهذا بعض العيوب الذي يصنع التلاميذ السلبي في تعليمهم، كما يلي:^٦

(١) إتخذ طريقة القواعد والترجمة اللغة الكثيرة من مهارة الغائهم.

(٢) تعلم التلاميذ لغة واحدة فقط.

(٣) معنى الكلمة على مقام الواسع تترج بالترجمة الحرفية.

(٤) طريقة القواعد والترجمة يتخذ اللغة الأمية الكثيرة.

ج) المشكلات الثالث في تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية هو الأقل من أدوات المدرسية الذي إتخاذا كي هياج التعليم إلى التلاميذ. لأن قلما معرفة المدرس عن إستعمال أدوات المدرسية لتنصر عملية التعليم.

لاينال الباحث مشكلات التعليم في حال التقويم الذي مرس المدرس في تطبيق طريقة القواعد والترجمة. و لايبحت الباحث عن تقويم طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان.

^٦ Anisatul Mufarokah, *Strategi Belajar Mengajar*, (Teras : Yogyakarta), 2009, hal. 16

من جميع المشكلات أعلى، أخذ الباحث نتيجة أن مشكلات في تعليم اللغة عربية بطريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان هو من المشكلات المدرسين الذي يوضعون إستعداد التعليم اللغة العربية بطريقة القواعد والترجمة. والثاني، هو إذا حصل التعليم اللغة العربية بطريقة القواعد والترجمة في الفصل. أما تقويم تطبيق طريقت القواعد والترجمة ما فيه المشكلات.

٣. حل المشكلات تطبيق طريقة القواعد و الترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

في هذا المباحثة، تقدم الباحث عن حالة التي ينال من النتائج البحث ليفض عن مسائل تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك كما يلي :

(أ) صمم المدرس تصميم التعليم الأكمل

لابد على مدرس ليطلب المرجع عن التعليم اللغة العربية خاصة إلى طريقة القواعد والترجمة. ولكن هذه العملية لابد على المدرس أن يكررها لينال النتيجة الطيبة. وليزيد إكتراث التلاميذ الى مادة التعليم، فيستأمل المدرس اللغة الإتصالية ومهبر في الترجمة.

ويزيد وسائل التعليم ليحول التلاميذ إلى الدرس ولتركز التلاميذ

إلى ما يتكلم المدرس أمام الفصل. كما قال أستاذ مُجَّد أشرفي :

"لابد على المدرس أن يملك مهارة اللغوية الطيبة خاصة على مهارة الترجمة، لأن التلاميذ يستطيع أن يفهم الحوار أما بيانات الحوار يناله من المدرس فوراً."^٧

(ب) زيادت مبتكر التعليم

ملال التلاميذ يسبب على عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة

الروتينية، حتى صار إرسال المادة غير مفرحة. لابد على أستاذ أن

يستأمل مبتكر التعليم إلى التلاميذ، كمثل طريقة القواعد والترجمة

الذي مقترن مع طريقة الكلاسيكية الأخرى، أو يستطيع أن يقترن

مع طريقة العشرية.

وزيادة وسيل التعليم اللغة العربية المتنوعة هي تستطيع أن يسعر

التلاميذ فريحا في التباع التطبيق طريقة القواعد والترجمة.

(ج) أنعش مدرس إلى المرافق وأدوات المدرسية

لابد على مدرس أن ينفع المرافق المدرسية مثل LCD، معمل

اللغة، و أدوات المدرسية الأخر. ولابد عليهم أن يعرف كيف كيفية

^٧ المقابلة مع الأستاذ مُجَّد أشرفي، المدرس من اللغة العربية في الصف التاسع في المدرسة المتوسطة الشفعية بوجالان ، ٢٦

أعمل كل المرافق المدرسية لرفد عملية التعليم اللغة العربية بالطريقة القواعد والترجمة. لكي تصر طريقة التعليم غير المفرح طريقة التعليم المفرحة. كمثل :

(١) تظهر فيلم الذي يرفد التلاميذ لكثرة مفردات.

(٢) تظهر صرات عن المفردات مع LCD كي يفهم التلاميذ أن يذكر المفردات.

(٣) يستعمل بيئة المدرسة لبيئة التعليم التلاميذ، كي يسعر التلاميذ غير ملال في الفصل.

ويمزل كثير من المناهج لما نفع أدوات المدرسية ليزيد هممة التلاميذ في تعليم اللغة العربية بالطريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان. وسيسهل المدرس في إرسال المادة بالمنافع الأدوات المدرسية الإقتنئية.

ب. مكتشفات الحقائق

بتلك البيانات المذكورة، وجدت الحقائق في هذا البحث العلمي، وأما الحقائق كما

يلى:

١. عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة

المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

يستخدم المدرس في تعليم اللغة العربية بالمنهاج التعليم ٢٠١٣.

يستخدم المدرس الطرق المتنوعة في تعليم اللغة العربية، و إحدى الطرق

التي إستخدمها المدرس هي طريقة القواعد و الترجمة. و أما تطبيقه كما يلي:

(أ) يقرأ التلاميذ دعاء لإبتداء التعليم.

(ب) يقرأ التلاميذ أسماء الحسنى و كل يوم الخميس يقرأ التهليل.

(ج) يسأل أستاذ عن مادة التعليم الأمس.

(د) يشرح الأستاذ مادة التعليم الأمس و مادة التعليم في تلك اليوم.

(هـ) يستخدم الأستاذ طريقة القواعد و الترجمة في تعليمها.

(و) يسأل الطلاب عن مادة التعليم التي لم يفهما.

(ز) يشرح الأستاذ عن مسؤولهم.

(ح) أعطى الأستاذ عملية البيت الى التلاميذ.

(ط) قد حُتم التعليم بالدعاء معا.

وأما خطوات تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة

الشافعية بوجالان كما يلي:

أ) أعطى مدرس الإفتتاح قبل دخول مادة التعليم.

ب) يطلب التلاميذ مفردات صعوبة أو لم يفهمها.

ج) شرح الأستاذ تلك المفردات إلى اللغة الإندونيسية.

د) يأمر المدرس طلابهم ليقراً الحوار بالصوت الجهرية متبدلاً.

هـ) يقوم المدرس قراءة التلاميذ.

و) يأمر المدرس طلابه المهير ليترجم الحوار متبدلاً.

ز) يشرح المدرس عن القواعد لفهم ذلك الحوار.

ح) أقام المدرس تقويم التعليم.

٢. المشكلات تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في

المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

أ) والمشكلات الأول هي عن إستعداد المدرس على خطوات التعليم التي

إستعمالها على تطبيق الطريقة القواعد والترجمة.

ب) المشكلات الثاني التي تنشأ عند عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة

في التقدمها :

١) عدم القدرة على التركيز الطالب إلى المدرس عندما بدأت التعلم

للدخول في تطبيق طريقة القواعد والترجمة، وهذا بسباب ما يلي:

أ) كثير التلاميذ من المعهد السلفي، ولذا، يستطيع أن يمتعب بعملية المعهد، و تأثيرها كثير من التلاميذ الذي نام في الفصل، ويلعب مع أصحابهم، وغير ذلك.

ب) نقص من وجود علاقة بين المدرس والتلاميذ الذي يتسبب بنقص الإتصل في العملية التعليم.

ج) قال كثير التلاميذ أن تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد والترجمة كان ملال، لأن كثير منهم لا يملكون المفردات الكثير، و إجمالهم يكسلون أن يحفظ المفردات الضئيق.

ج) المشكلات الثالث في تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية هو الأقل من أدوات المدرسية الذي إتخاذ كي هياج التعليم إلى التلاميذ. لأن قلما معرفة المدرس عن إستعمال أدوات المدرسية لتنصر عملية التعليم.

٣. حل المشكلات تطبيق طريقة القواعد و الترجمة في تدريس اللغة العربية

في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

أ) صمم المدرس تصميم التعليم الأكمل.

لابد على مدرس ليطلب المرجع عن التعليم اللغة العربية خاصة إلى طريقة القواعد والترجمة. ولكن هذه العملية لابد على المدرس أن يكررها لينال النتيجة الطيبة. وليزيد إكترات التلاميذ الى مادة التعليم، فيستأمل المدرس اللغة الإتصالية ومهير في الترجمة.

(ب) زيادات مبتكر التعليم.

لابد على أستاذ أن يستأمل مبتكر التعليم إلى التلاميذ، كمثمل طريقة القواعد والترجمة الذي مقترن مع طريقة الكلاسكية الأخرى، أو يستطيع أن يقترن مع طريقة العشرية. وزيادة وسيل التعليم اللغة العربية المتنوعة هي تستطيع أن يسعر التلاميذ فريحا في التباع التطبيق طريقة القواعد والترجمة.

(ج) أنعش مدرس إلى المرافق وأدوات المدرسية.

لابد على مدرس أن ينفع المرافق المدرسية مثل LCD، معمال اللغة، و أدوات المدرسية الأخر. ولابد عليهم أن يعرف كيف كيفية أعمل كل المرافق المدرسية لرفد عملية التعليم اللغة العربية بالطريقة القواعد والترجمة.

ج. تحليل الحقائق

١. عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة

المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

طريقة القواعد والترجمة هي إحدى الطرق التي علمها المدرس القديمة

في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان، فلذا، لن يترك المدرس فيها تلك

الطريقة، لأن المدرس يمسك ثقافة المعهد السلفي.

طريقة القواعد والترجمة يعنى القدرة الكفاءة عن المفردات والترجمة

النص. والهدف ماهر الطلاب في الحفظ و الفهم المفردات, الفكرة

بالترجمة اللغة الأم الى اللغة اليومية وكذلك.^٨

وقبل المدرس يدخل فصل، يحتاج المدرس تصميم التعليم الكمال في

تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان. إبتداء

من التصميم الدراسي و التحطيطه و تقويمه، و المادة المركبة الكمال التي

سيعلمها المدرس كي يفهم التلاميذ مادة التعليم بالطيب.

⁸ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya 2011), hal. 171

بعد إنتهاء إستعداد يطبق المدرس تصميم التعليم الذي قد يتركبه. وأما خطوات تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان كما يلي:

- (أ) أعطى مدرس الإفتتاح قبل دخول مادة التعليم.
- (ب) يطلب التلاميذ مفردات صعوبة أو لم يفهمها.
- (ج) شرح الأستاذ تلك المفردات إلى اللغة الإندونيسية.
- (د) يأمر المدرس طلابهم ليقراً الحوار بالصوت الجهرية متبدلاً.
- (هـ) يقوم المدرس قراءة التلاميذ.
- (و) يأمر المدرس طلابه المهير ليترجم الحوار متبدلاً.
- (ز) يشرح المدرس عن القواعد لفهم ذلك الحوار.
- (ح) أقام المدرس تقويم التعليم.

٢. المشكلات في تعليم اللغة العربية بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في

تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

المشكلات الذي وجدها الأستاذ في تطبيق الطريقة القواعد والترجمة في

المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان هي إستعداد المدرس على خطوات

التعليم التي إستعمالها على تطبيق الطريقة القواعد والترجمة. وتلك

المشكلات تسبب على نقص المراجع من المدرس عن التطبيق طريقة قواعد و الترجمة، لأنها إحدى الطروق التي تعلم التلاميذ في لغتهم ليس مهارة اللغة. فلذا، المشكلات عن إستعداد المدرس هي المشكلات الكبيرة في تطبيق طريقة القواعد و الترجمة بالمدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان.

ثم مشكلات آخر هو المشكلات التي تنشأ عند عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة في التقدمها. نفر هذا المشكلات لأن تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد والترجمة عندي العيوب الذي يصنع التلاميذ السلبي في تعليمهم. أما عيوب طريقة القواعد والترجمة هي:⁹

أ. التحليل النحوية قد تكون جيدة لأولئك الذين صممت عليه، ولكن هل لا تغطي إمكانية يمكن الخلط بين الطلاب نظراً لتعقيد التحليل منه.

ب. ترجمة الكلمة كلمة، جملة جملة غالباً ما تخلط معنى الجملة في السياق.
ج. الطلاب حصلت درسا في مجموعة معينة واحدة، حتى لا تعترف بأقل مجموعة متنوعة من آتا أوسع نطاقا من الآخرين. ثم أصبح الحد الأدنى مستوى كبير ماكنانيا في الحياة اليومية.

⁹ Hermawan, *Metodologi... ..*, hal. ١٧٥

د. الطلاب مينغابالكان قواعد اللغة المعروضة في المنظور. قد يكون مجرد

أن القواعد لا تنطبق على اللغة اليومية.

٣. حل المشكلات في تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد و الترجمة في

المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك.

ينال الحالية من النتائج البحث ليفض عن مسائل تطبيق طريقة

القواعد والترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترانجاليك :

(أ) لا بد على مدرس ليطلب المرجع عن التعليم اللغة العربية خاصة إلى

طريقة القواعد والترجمة. ولكن هذه العملية لا بد على المدرس أن

يكررها لينال النتيجة الطيبة. وليزيد إكتراث التلاميذ الى مادة

التعليم، فيستأمل المدرس اللغة الإتصالية ومهير في الترجمة. ويزيد

وسائل التعليم ليحول التلاميذ إلى الدرس ولتركز التلاميذ إلى ما

يتكلم المدرس أمام الفصل.

(ب) يستأمل أستاذ مبتكر التعليم إلى التلاميذ، كمثل طريقة القواعد

والترجمة الذي مقترن مع طريقة الكلاسيكية الأخرى، أو يستطيع

أن يقترن مع طريقة العشرية. وزيادة وسيل التعليم اللغة العربية

المتنوعة هي تستطيع أن يسعر التلاميذ فريحا في التباع التطبيق
طريقة القواعد والترجمة.

(ج) ينفع المرافق المدرسية مثل LCD، معمال اللغة، و أدوات المدرسية
الأخر. ولا بد عليهم أن يعرف كيف كيفية أعمل كل المرافق
المدرسية لرفد عملية التعليم اللغة العربية بالطريقة القواعد والترجمة.
لكي تصر طريقة التعليم غير المفرح طريقة التعليم المفرحة. كمثل :

(١) تظهر فيلم الذي يرفد التلاميذ لكثرة مفردات.

(٢) تظهر صرات عن المفردات مع LCD كي يفهم التلاميذ أن
يذكر المفردات.

(٣) يستعمل بيئة المدرسة لبيئة التعليم التلاميذ، كي يسعر التلاميذ
غير ملال في الفصل.